

但兩聲脚踢震動得了？驚道：「張兄弟，怎麼了？」無忌心下暗笑：「我騙得你自己打了『環跳』雙穴，這『環跳穴』一下，只是動不了，口中却故作驚惶：『啊哈，你不得，打穴只如假作驚惶，不對，再等一會兒，多半便行。』常遇春並非蠢笨之人，一轉念間，已知道了這刁鑽古怪的小兄弟的詭計，但想他也是一番好意，不由得又驚又急，又是好氣，又是好笑。

只見彭和尚倒在地上，似已許發身亡，那七人却也不敢走近身去，崑崙派的道人道：「許師弟，你放個兩柄飛刀試試，」那放飛刀的道人右手一揚，拍拍兩响，一柄飛刀射入彭和尚右肩，一柄射入他的左腿，彭和尚毫無動彈，顯已死去，那崑崙道人道：「可惜，可惜，已經死了，却不知他白晝藏藏在何處？」七個人圍了上天觀看。

忽聽得砰砰砰砰，五聲急响，五個人同時向外奔跌，彭和尚已成黑漆漆的站立起身，肩頭和腿上的飛刀兀自掉着，原來他腿上的三個響時鈴，知道難以支持，便假假跌，誘得那五人奔跌，以進發的『五行掌』，在五人所敲的胸口各印了一掌，却放過過了紀曉芙和另一個峨嵋女弟子，紀曉芙和她同門師姊丁敏君一驚之下，急

倚天屠龍記

第二十九回 猿谷斷仙

【三五三】

金庸著

梁 祺
LEONG KEE
630 ALEXANDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
電話 254-1203

(承接土木大小工程)

鑿補牆牆，內外開格，新築直路，改變屋頂，修瓦天約
決止傾斜房屋，修補水燭管，批遷建築，築路，填地等
費，經廉實惠，價廉名實，鋪路石間，倒置石路，
電光，電力山打機六三〇 電話：二五四，三七〇大
夜間電話：式五四，壹式〇二

電話 684-1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies

Insurance

General Agent

441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理
老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

司公限有興泰

TAI HING COMPANY LTD.

265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada

電話 MU 4-1028

新到

珠江荔枝
珠江苦瓜
珠江蓮藕
珠江鯪魚
豆鼓鯪魚
天壇菠蘿

生晒菜干
廈門米粉
廈門瀨粉
江門扎粉
江門河粉
上海年糕

忙躍開，看那五個同伴時，個個口噴鮮血，兩名漢子功力較遜，已先跪倒在地。但彭和尚道：「愈激運動，也愈搖搖欲墜，站立不定，那鼠輩還人叫道：『二丁紀兩位姑爺，快用劍刺他。』」

第三十二回 殺絕口口

雙方敵對的九人之中，一名少林僧已死。彭和尚和五個敵人同受重傷，只有紀曉芙和丁敏君都是毫髮無損，丁敏君睜眼罵鼠輩這人叫賊，心道：「難道我不會用劍，還要你說？」「長劍一招「虛式分金」，運往彭和尚足脛創去。

彭和尚長嘆一聲，心想：「因你三人是女流之輩，出家人使掌聲打你們胸口，涉嫌輕薄，這才下手留情，不料一念之仁，反招『殺身大禍』，」一眼見劍尖創到，只有閉目待死，却聽得叮噠一响，兵刃相交，張眼一看

周名紹
會計辦事處
(即德光信託公司內)



Richard M. Chow & Co.
130 East Pender Street
Vancouver 4, B. C.
683-5768

啟者代辦新嘉坡新報
 電話 253574 司理人黃柏庭啟
 118 E. Pender St. Vancouver, B. C.
李偉運輸公司
 專營送貨辦運香港移民出入口行棧，並
 家俱什物搬運，有大棧房代客存貯。
 日間電話：654-2141 晚電話：254-3082

司公寶寶
Paul & Paul Co.
175 & C. Pender Street
ASCREY 4, 5-1
Phone: MU. 1-765

新到大帶
ABC 鋼圈鋼貨
光面保用一年，自開
運，遠銷。人人歡喜，
外辦到大批鋼圈片，
歡迎購者。 隨時印價

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St

有執照行式樓街街夾
日街開出正門入可矣

遺囑
方諸以子孫之
代理案國寶

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟

設月掛街夾七百零十九號門牌歡迎各界
帶到館光臨參閱有求必應或外埠來信

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
337 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514

經濟時菜
雲吞粥麵
星期美點
龍鳳禮餅
每逢星期四
停市一天

馬君寰

專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業陳房設計按裝

快捷可靠 收費特廉

電話：八七九、七八五

具政府牌照

格外歡迎

584-3743 684-4822

園 桃

NN CHOP SUEY

SPENDER ST. F

VANCOUVER 4, B. C.

隨時應命
大鑊小酌
招呼妥當
地方雅潔
調味烹飪
廚師上學

廣珍 首飾 鋪
 鐘鏢
 434 Main St. Vancouver, B. C.
 29 Dundas St. E. Vancouver, B. C.

華 星
 MAIN DRUG
 434 Main St. Vancouver
 廣珍藥三寶號 總發
 文房用具
 書籍雜誌
 僑胞光顧
 格外歡迎
 總發行所

KUO KENG SUK CO
 27 DENVER ST. 國光公司 488 光司公
 電話: 683-4929
 專辦大宗 中國絲, 蘇杭雜貨, 及男女晨袍, 各種婦女絲髮, 白色綉花衫頭, 各色拖鞋, 應有盡有
 專配西藥 化粧香品 各種補丸 中西雜貨

考試院衛生部註冊
在國內及香港行醫廿餘年
香港五色工商會執事醫師
由香港抵雲南華埠定居
佐治街東 223 號
余鳳采堂二樓
電話：六八八、五一八九

記漆油 忠誠爲僑胞服務
公工作快捷妥當
司電話 式五四、七五〇三
六八七、四〇九四

中醫余健漢

廣東中國學校畢業

專辦大小商業房舍冷氣工程、設計費及建築、屋架、鋼筋、鐵骨、汽機、電機、電話、八七式、壹〇三九

701 E. Broadway, Vancouver, B.C.

昌修私各等大小工程

裝承接泥水木工傢



 新邊麵粉
 美味
 新鮮

司公華強 KENWARD CO. Columbia Ave., Vancouver 4, B.C. 四三二號 哥林比亞街 電話 684-6921		廠造製味臘榮榮 精製臘味 批發全球 價目印條 通泰銀多	
---	--	--	--

劉富
承接木瓦泥水，油漆大小工程，
價錢相宜，保證滿意，鏡胞光顧
請打電話：四六八六
地址：金豐電六佐治街東



驗眼 兼做眼鏡 專家

屋古律氏

A. Gerard Hirschberg.

行信通年十

Totic Optical Co. Ltd.

118 Hastings St., W.

8829-681

Harry James Agencies Ltd.
 INSURANCE & REAL ESTATE
 212 KEEFER ST., N.Y. 4-1877
 此旅館，
 十三伙，
 月租六百
 百元，先
 除充銀期
 吳國華辦
 樂意答覆

行銀路資大拿加
The Royal Bank of Canada
 Main St. Hastings, Vancouver, B.C.
 Douglas & Pandora, Victoria, B.C.

本行辦理
 儲蓄存款
 匯兌
 買賣金銀
 代理收付
 利息優厚
 手續簡便
 歡迎光臨



永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

220-222 CANTON ROAD, HONG KONG.

德 深 公 司
1-2-3 BEAN SPROUTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver, B. C.
電話：681-8614
遠近交易
靚芽菜
便捷妥當

專業配鏡驗眼

周愛權



精較各種超時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡

J. K. CHOW
OPTOMETRIST

514 Main St., Vancouver 4, B.C.

電話 685-5938

生意出賣
位近華埠，內有房六
常時賃滿，好批約，
元，取價四萬八千五
交現銀二萬五千元，
意欲營斯業者請到
事處問吳超常，定然

華務部，專為僑胞
切關于鐵業事務
中，及海火險或盜劫之損失，如深國此照
保險，公備，覺暫，人壽保險，超期等及像
保險諸項，每年俾收租金七磅五。毛
部司理。馬錦華啓
在英找銀五五七五
在港找銀六〇五五
銀百五十八至三毛

經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦

香港

皇后大道中一一〇至一一四號